

SANGEAN DT-120/180V

FM-stereo/AM/TV (DT-180V) Digital Personal Receiver
PDR Poste récepteur stéréo Radio FM/AM/TV (DT-180V)
FM-stereo/AM/TV (DT-180V) Digital Personal Receiver
Receptor Digital Personal FM-estéreo/AM/TV (DT-180V)
FM-stereo/AM/TV (DT-180V) Digitaempfänger

Operating instruction **GB**

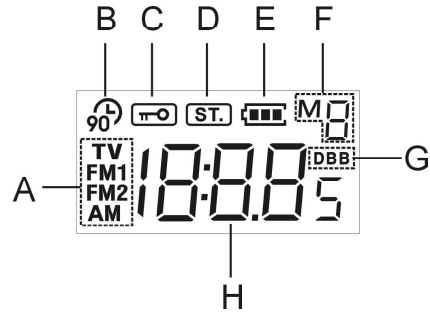
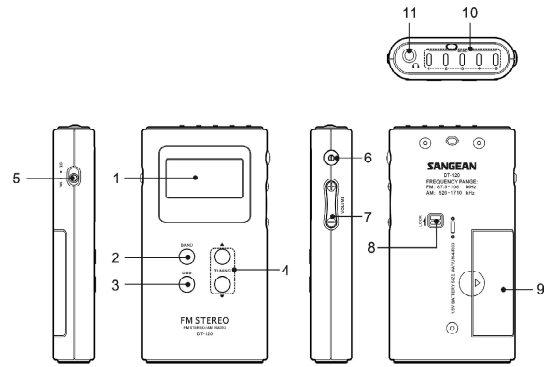
Mode d'emploi **F**

Instruccions de manejo **E**

Gebruiksaanwijzing **NL**

Bedienungsanleitung **D**







Controls

- ① LCD display
- ② Band selection
- ③ DBB (Deep Bass Booster) On/Off
- ④ Tuning Control
- ⑤ Stereo/Mono switch
- ⑥ Power On/Off
- ⑦ Volume Control
- ⑧ Lock Switch
- ⑨ Battery Compartment
- ⑩ Memory button
- ⑪ Earphone Jack

GB

Display


- A Selected Band
- B 90 minutes auto shut off
- C System lock
- D FM stereo indicator
- E Battery power indicator
- F Memory presets
- G DBB on
- H Frequency



Battery Installation

Battery cover is located on the back of the unit. Slide the cover in the direction of the arrow to gain access to the battery compartment. Insert one AAA (UM-4) battery into the compartment. Make sure that the battery is positioned in accordance with the indicated diagram. Replace cover.

Note:

1. You can always monitor the battery power from LCD display battery icon.
When battery power becomes very low and unable to operate the radio, low battery indicator  will flash together with an " E " appears on the LCD display. The radio will be shut off.
2. Make sure to replace the battery within 3 minutes. This will prevent any memory presets from being lost during the battery replacement.





Antenna/Earphone

Insert the earphone into the earphone jack. The cord connecting the earphone to the receiver acts as an antenna during FM and TV (DT-180V) audio reception and should be extended as much as possible to increase the sensitivity.

GB

A built-in ferrite bar antenna is provided for AM reception and it is only necessary to rotate the radio for maximum signal strength during AM listening.

Important Note:

The radio will be auto shut off within 10 seconds when you unplug the earphone from earphone jack for battery power saving.

Volume Control

Using the volume control knobs to adjust volume level. Display will show the changes when you operate the volume control.



Tuning the radio

Band AM

Frequency DT-120 522 - 1629 kHz (9 kHz)
DT-120 520 - 1710 kHz (10 kHz)
DT-180V 522 - 1629 kHz (9 kHz)
DT-180V 520 - 1710 kHz (10 kHz)

Antenna Internal/Rotate radio for best reception

Band FM

Frequency 87.50 - 108 MHz

Antenna External/Make sure the earphone is plugged into earphone jack


Band TV


Frequency TV channels 2-13 (DT-180V)

Antenna External/Make sure the earphone is plugged into earphone jack



90 Minutes auto shut off device

For saving battery power, this radio is designed to auto shut off after 90 minutes operation, LCD display shows .

For continuous listening if necessary, pressing Power On/Off button for more than 2 seconds until LCD display  disappears. **GB**

Scan Tuning

Turn on the radio, select required band by pressing Band Selection button.

Press and hold down the Tuning Control buttons for more than half a second and release the button to commence Scan Tuning. The radio will scan and stop automatically when a station is found.



Manual tuning

Turn on the radio, select required band by pressing Band Selection button.



Desired station may be selected by pressing the Tuning Control buttons intermittently until the desired station is reached.

Or pressing and holding the Tuning Control until the desired station is reached.

Memory Tuning (Station Preset)

Turn on the radio by pressing Power On/Off button. Select required band by pressing Band Selection button. Tune to the desired station using the Scan or Manual tuning described above. When the desired station is reached, press and hold Memory button for more than 2 seconds until display M x stop flashing followed with a beep (via earphone). It will replace previous memory station.

You may store 5 memory stations each band (AM, FMI, FMII and TV).





Recall memory stations

Turn on the radio, select required band then simply press and release Memory station button. LCD display will show Memory preset and radio frequency.

Stereo/Mono switch

GB

The radio is designed to receive FM stereo broadcastings. For weak FM station, switch Stereo/Mono to Mono position. LCD display Stereo icon will disappear.





Change AM band tuning step



For Northern American countries and some South American countries, AM tuning step is 10 kHz. On other countries is 9 kHz.

To change AM band tuning step, please follow below steps.

1. Change the AM band tuning step from 9 kHz to 10 kHz When radio is OFF, press and hold Tuning UP button then switch on radio by pressing Power On/Off button until LCD display flashes 10 and then 520, indicating AM step has been changed to 10 kHz tuning step.
2. Change the AM band tuning step from 10 kHz to 9 kHz When radio is OFF, press and hold Tuning DOWN button then switch on radio by pressing Power On/Off until LCD display flashes 9 and then 522, indicating AM step has been changed to 9 kHz tuning step.

Note:

To change AM step will erase all the AM Memory preset stations.





System Lock

To prevent accidental changing of any of the radio settings. Switch the Lock switch to Lock position. LCD display lock icon will appear. To release, simply switch the Lock switch to its opposite position, LCD display lock icon will disappear.

GB

It's important to make sure Lock switch is in its off position when radio is to be operated, as radio is completely inoperative until Lock Switch is released.





Specifications

Battery: 1 x AAA (LR03, UM-4)

Frequency Coverage:

FM: 87.50 – 108 MHz

AM:

522 – 1629 kHz (DT-120 9 kHz)

520 – 1710 kHz (DT-120 10 kHz)

522 – 1629 kHz (DT-180V 9 kHz)

520 – 1710 kHz (DT-180V 10 kHz)

TV: 2 – 13 channel (DT-180V)

Output Power: 1.0 mW + 1.0 mW

Earphone Jack: 3.5 mm diameter (stereo)

The company reserves the right to amend the specifications without notice.





GB

If at any time in the future you should need to dispose of this product please note that: Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice. (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive)







Commandes

- ① Affichage LCD
- ② Sélecteur de bandes
- ③ DBB (Activateur basses profondes) On/Off
- ④ Commande syntoniseur
- ⑤ Sélecteur Stéréo/Mono
- ⑥ Mise sous tension On/Off
- ⑦ Réglage volume
- ⑧ Verrouillage
- ⑨ Compartiment à pile
- ⑩ Touche mémoire
- ⑪ Prise écouteurs

F

Affichage

- A Bande sélectionnée
- B Arrêt automatique 90 minutes
- C Verrouillage système
- D Voyant Stéréo FM
- E Voyant de charge pile
- F Préréglages mémoires
- G DBB On
- H Fréquence



Installation de la pile


Le couvercle du compartiment à pile se trouve au dos de l'appareil. Faites glisser le couvercle dans le sens de la flèche afin d'accéder au compartiment à pile.

Insérez une pile AAA dans le compartiment.

Faites attention à insérer la pile, comme indiqué sur le schéma.

Refermez le couvercle.

Note:

1. Vous pouvez à tout moment contrôler le niveau de charge de la pile grâce à l'icône affichée sur l'écran LCD. Quand le niveau de la pile est si faible qu'il empêche le bon fonctionnement de la radio, le voyant  clignote et la lettre "E" apparaît sur l'écran LCD. La radio s'arrête.
2. Veillez à remplacer la pile dans un délai de 3 minutes. Ceci afin d'éviter de perdre les réglages mémorisés au moment du remplacement de la pile.



Antenne/Ecouteurs

Branchez les écouteurs dans la prise prévue à cet effet. Le câble de raccordement des écouteurs fait office d'antenne pour la réception audio FM et TV (DT-180V). Vous devez le déplier le plus possible afin d'optimiser son efficacité.



Une antenne métallique est intégrée pour la **F** réception AM. Vous devez la faire pivoter en cours de réception AM pour obtenir un meilleur signal.

Remarque importante:

Afin d'économiser la pile, la radio est arrêtée automatiquement 10 secondes après que les écouteurs aient été débranchés.

Réglage du volume

Utilisez le bouton de réglage du volume pour régler le niveau sonore. L'écran affiche les modifications quand vous effectuez le réglage du volume.





Recherche radio

Bande AM

Fréquence DT-120 522 - 1629 kHz (9kHz)

DT-120 520 - 1710 kHz (10kHz)

DT-180V 522 - 1629 kHz (9kHz)

DT-180V 520 - 1710 kHz (10kHz)

Antenne Intégrée/Tournez la radio pour un fonctionnement optimum

Bande FM

Fréquence 87.50 - 108 MHz

Antenne Externe/Assurez-vous que les écouteurs soient correctement branchés

Bande TV

Fréquence Canaux TV 2-13 (DT-180V)


Antenne Externe/Assurez-vous que les écouteurs soient correctement branchés.



Arrêt automatique 90 minutes

Afin d'économiser la pile, cette radio est conçue pour s'éteindre automatiquement après 90 minutes de fonctionnement.

L'écran LCD affiche .

Pour que l'écoute ne soit pas interrompue, appuyez plus de 2 secondes sur le bouton de mise sous tension On/Off jusqu'à ce que l'icône  disparaisse.

F

Recherche de stations

Allumez la radio, sélectionnez la bande désirée en appuyant sur le bouton de sélection de bande. Appuyez et maintenez enfoncés plus d'une demie secondes les boutons de commandes du syntoniseur pour démarrer la recherche. La radio parcourt les fréquences et s'arrête automatiquement quand elle détecte une station.



Recherche manuelle

Allumez la radio, sélectionnez la bande désirée en appuyant sur le bouton de sélection de bandes. Vous pouvez sélectionner la station voulue en appuyant sur les boutons de commande du syntoniseur par intermittence jusqu'à avoir atteint la station voulue, ou en appuyant et maintenant enfoncés les boutons de commande du syntoniseur jusqu'à avoir atteint la station recherchée.

Mémorisation syntoniseur (Présélection des stations)

Allumez la radio en appuyant sur le bouton de mise sous tension On/Off. Sélectionnez la bande voulue en appuyant sur le bouton de sélection de bande. Allez jusqu'à la station voulue en utilisant la recherche automatique ou manuelle comme décrit ci-dessus. Une fois la station voulue atteinte, appuyez et maintenez enfoncé le bouton Mémoire plus de deux secondes jusqu'à ce que l'affichage M x cesse de clignoter et qu'un signal sonore retentisse (dans les écouteurs). La précédente station mémorisée est remplacée.



Vous pouvez enregistrer 5 stations en mémoire sur chaque bande (AM, FMI, FMII et TV).


Rappel des stations mémorisées

Allumez la radio, sélectionnez la bande, appuyez puis libérez simplement le bouton Mémoire. L'écran LCD affiche la mémoire **F** présélectionnée ainsi que la fréquence radio.

Sélecteur Stéréo/Mono

La radio est conçue pour recevoir les diffusions FM en stéréo. Pour les stations FM les plus faibles, positionnez le sélecteur Stéréo/Mono sur Mono. L'icône Stéréo disparaît de l'écran LCD.





Modification des intervalles de recherches AM

Pour les pays d'Amérique du Nord et certains pays d'Amérique du Sud, l'intervalle de recherche AM est de 10 kHz
Pour les autres pays, il est de 9kHz.

Pour modifier l'intervalle de recherche sur la bande AM, veuillez suivre les étapes suivantes:

1. Modifier l'intervalle de recherche de la bande AM de 9 kHz à 10 kHz
Quand la radio est éteinte, appuyez et maintenez enfoncé le bouton UP (HAUT) tout en allumant la radio grâce au bouton de mise sous tension On/Off jusqu'à ce que le nombre 10 puis 520 clignotent sur l'écran LCD pour indiquer que l'intervalle de recherche AM est passé à 10 kHz.



2. Modifier l'intervalle de recherche de la bande AM de 10 kHz à 9 kHz
Quand la radio est éteinte, appuyez et maintenez enfoncé le bouton DOWN (BAS) tout en allumant la radio grâce au bouton de mise sous tension On/Off jusqu'à ce que le nombre 9 puis 522 clignotent sur l'écran LCD pour indiquer que l'intervalle de recherche AM est passé à 9 kHz.

F

Note:

La modification de l'intervalle de recherche de la bande AM supprime la mémorisation de toutes les stations AM.





Verrouillage système

Afin d'éviter les modifications intempestives des paramètres de votre radio.

Positionnez le bouton de verrouillage sur la position Verrouillage. L'icône de verrouillage apparaît sur l'écran LCD. Pour supprimer le verrouillage, positionnez simplement le bouton de verrouillage dans la position inverse. L'icône de verrouillage disparaît de l'écran LCD.

Il est important de penser à déverrouiller la radio au moment de s'en servir car le verrouillage empêche la radio de fonctionner





Caractéristiques techniques

Pile: 1 x AAA (LR03, UM-4)

Couverture fréquences:

FM: 87.50 – 108 MHz

AM:

522 – 1629 kHz (DT-120 9 kHz)

520 – 1710 kHz (DT-120 10 kHz)

522 – 1629 kHz (DT-180V 9 kHz)

520 – 1710 kHz (DT- 180V 10 kHz)

TV: 2 – 13 canaux (DT-180V)

F

Alimentation externe: 1.0 mW + 1.0 mW

Prise écouteurs: Diamètre 3.5mm (stéréo)

Notre société se réserve le droit de
modifier les caractéristiques techniques
sans avis préalable.





Si vous souhaitez vous débarrasser ultérieurement du produit, veuillez noter que: les déchets électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Veuillez les faire déposer dans les centres de recyclage existants. Contactez les autorités locales ou distributeurs pour obtenir de plus amples informations. (Directive de l'équipement électronique et des déchets électriques).







Controles

- ① Pantalla LCD
- ② Selección de Banda
- ③ DBB ('Deep Bass Booster': Aumento de Bajos) On/Off
- ④ Control de Sintonía
- ⑤ Interruptor Estéreo/Mono
- ⑥ Encendido/Apagado
- ⑦ Control de Volumen
- ⑧ Interruptor de Bloqueo
- ⑨ Compartimento para Batería
- ⑩ Botón de Memoria
- ⑪ Clavija para Auriculares

Pantalla

- A Banda Seleccionada
- B Apagado automático tras 90 minutos
- C Bloqueo del sistema
- D Indicador FM estéreo
- E Indicador de batería
- F Preselección de memoria
- G DBB activado
- H Frecuencia




Instalación de la Batería

La tapa de la batería está situada en la parte trasera de la unidad. Deslice la tapa en la dirección de la flecha para acceder al compartimento para batería. Inserte una batería AAA (UM-4) en el compartimento. Asegúrese de que la batería está colocada de acuerdo al diagrama indicado. Vuelva a colocar la tapa en su sitio.

E

Nota:

1. Usted puede controlar la batería siempre con el icono de batería en la pantalla LCD. Cuando la pila se esté gastando y no pueda hacer funcionar la radio, el indicador de batería baja  parpadeará junto con una " E " en la pantalla LCD. La radio se apagará.
2. Procure cambiar la batería en 3 minutos. Esto prevendrá la pérdida de preselecciones durante el cambio de batería.



Antena/Auriculares

Inserte los auriculares en la clavija para auriculares. El cable de conexión a la radio actúa como antena durante la recepción de FM y audio de TV (DT-180V) y debe ser extendido cuanto sea posible para aumentar la sensibilidad.



Se incluye una antena de barra de ferrito incorporada para la recepción AM y sólo se necesita rotar la radio para obtener una potencia máxima de señal durante la escucha en AM.

Nota Importante:

La radio se apagará automáticamente 10 segundos después de desconectar los auriculares de la clavija para ahorrar energía de la batería.

Control de Volumen

Utilice los botones de control de volumen para ajustar el nivel del volumen. La pantalla indicará los cambios cuando usted utilice el control de volumen.





Sintonizar la radio

Banda AM

Frecuencia DT-120 522 - 1629 kHz (9kHz)

DT-120 520 - 1710 kHz (10kHz)

DT-180V 522 - 1629 kHz (9kHz)

DT-180V 520 - 1710 kHz (10kHz)

Antena Interna/Rote la radio para mejor recepción

E

Banda FM



Frecuencia 87.50 - 108 MHz

Antena Externa/Asegúrese de que los auriculares están conectados en la clavija para auriculares


Banda TV


Frecuencia canales TV 2-13 (DT-180V)

Antena Externa/Asegúrese de que los auriculares están conectados en la clavija para auriculares



Dispositivo de apagado automático tras 90 minutos

Para ahorrar energía de la batería, esta radio está diseñada para apagarse automáticamente tras 90 minutos de funcionamiento, la pantalla LCD indica .

Para una escucha continuada si es necesaria, apriete el botón de Encendido/ Apagado durante más de 2 segundos hasta que  desaparezca de la pantalla LCD.

Sintonización por Escaneo

Encienda la radio, seleccione la banda deseada apretando el botón de Selección de Banda. Apriete y mantenga presionados los botones de Control de Sintonía durante más de medio segundo y suelte el botón para iniciar la Sintonización por Escaneo. La radio escaneará y se detendrá automáticamente cuando encuentre una emisora.



Sintonización Manual

Encienda la radio, seleccione la banda deseada apretando el botón de Selección de Banda. La emisora deseada puede seleccionarse apretando los botones de Control de Sintonía intermitentemente hasta alcanzar la emisora deseada. O apretando y manteniendo presionado el Control de Sintonía hasta alcanzar la emisora deseada.

Sintonización por Memoria (Preselección de Emisoras)

E

Encienda la radio apretando el botón de Encendido/Apagado. Seleccione la banda deseada apretando el botón de Selección de Banda. Sintonice la emisora deseada usando la sintonización por Escaneo o Manual descritas anteriormente. Cuando alcance la emisora deseada, apriete y mantenga presionado el botón de Memoria durante más de 2 segundos hasta que en la pantalla M x deje de parpadear seguido de un bip (a través de los auriculares). Esto cambiará la emisora memorizada previamente.

Puede memorizar 5 emisoras en cada banda (AM, FMI, FMII y TV).



Sintonizar emisoras memorizadas

Encienda la radio, seleccione la banda deseada y luego simplemente apriete y suelte el botón de Memoria de emisora.

La pantalla LCD indicará la preselección de Memoria y la frecuencia de la radio.



Interruptor Estéreo/Mono

La radio está diseñada para recibir transmisiones de FM estéreo. Para las emisoras de débil recepción en FM, cambie el interruptor Estéreo/Mono a la posición Mono. En la pantalla LCD el icono de Estéreo desaparecerá.

Cambiar el ancho de banda de AM

En los países norteamericanos y en algunos sudamericanos, el ancho de banda de AM es de 10 kHz. En otros países es de 9 kHz.





Para cambiar el ancho de banda de AM,
por favor siga los pasos siguientes:

1. Cambiar el ancho de banda de AM de
9 kHz a 10 kHz



Cuando la radio esté APAGADA, apriete y mantenga presionado el botón de Sintonía SUPERIOR y encienda la radio apretando el botón de Encendido/Apagado hasta que en la pantalla LCD parpadee 10 y después 520, indicando que el ancho de banda AM ha sido cambiado a 10 kHz. **E**

2. Cambiar el ancho de banda de AM de
10 kHz a 9 kHz

Cuando la radio esté APAGADA, apriete y mantenga presionado el botón de Sintonía INFERIOR y encienda la radio apretando el botón de Encendido/Apagado hasta que en la pantalla LCD parpadee 9 y después 522, indicando que el ancho de banda AM ha sido cambiado a 9 kHz.

Nota:

Al cambiar el ancho de banda de AM se borrarán todas las emisoras preseleccionadas en Memoria en AM.





Bloqueo del Sistema

Para prevenir el cambio accidental de las configuraciones de la radio. Ponga el interruptor de Bloqueo en posición 'Lock' (bloqueo). El icono de bloqueo aparecerá en la pantalla LCD. Para desbloquear, simplemente cambie el interruptor de Bloqueo a la posición contraria, el icono de bloqueo desaparecerá de la pantalla LCD.

Es importante asegurarse de que el interruptor de Bloqueo esté en su posición de apagado cuando se vaya a utilizar la radio, ya que la radio está completamente inactiva hasta que el interruptor de Bloqueo se desconecte.





Especificaciones

Batería: 1 x AAA (LR03, UM-4)

Cobertura de Frecuencia:

FM: 87.50 – 108 MHz

AM:

522 – 1629 kHz (DT-120 9 kHz)

520 – 1710 kHz (DT-120 10 kHz)

522 – 1629 kHz (DT-180V 9 kHz)

520 – 1710 kHz (DT-180V 10 kHz)

TV: 2 – 13 canales (DT-180V)

E

Salida de Corriente: 1.0 mW + 1.0 mW

Clavija de Auriculares:

3.5 mm de diámetro (estéreo)

La compañía se reserva el derecho a
modificar las especificaciones sin
previo aviso.



Si en el futuro necesita deshacerse de este producto, tenga en cuenta lo siguiente: no debe deshacerse de los residuos de productos eléctricos como si fueran residuos domésticos. Por favor, recicle en los sitios en los que esto sea posible. Acuda a las autoridades locales o al vendedor en busca de asesoramiento sobre reciclaje. (Directiva sobre residuos eléctricos y equipos electrónicos).







Bedieningselementen

- ① LCD display
- ② Frequentieband-selectie
- ③ DBB (Deep Bass Booster) Aan/Uit
- ④ Afstemtoets
- ⑤ Stereo/Mono schakelaar
- ⑥ Aan-/Uitschakelaar
- ⑦ Volumeregelaar
- ⑧ Vergrendeling
- ⑨ Batterijhouder
- ⑩ Geheugentoets
- ⑪ Koptelefoonaansluiting

Display

- A Geselecteerde frequentieband
- B 90 minuten automatische uitschakeling
- C Systeemvergrendeling
- D FM stereo indicator
- E Indicator batterijvermogen
- F Voorselecties
- G DBB aan
- H Frequentie



Batterij plaatsen

Het batterijdeksel bevindt zich aan de achterkant van het toestel. Glijd het deksel in de richting van de pijl om toegang tot het batterijvak te krijgen. Plaats één AAA (UM-4) batterij in het vak. Zorg ervoor dat de batterij geplaatst is zoals aangegeven op het diagram. Plaats het deksel terug.

Opmerking:

1. U kunt het batterijvermogen altijd  controleren via het batterijicoon op het LCD display. Als het vermogen van de batterij heel laag wordt en de radio niet kan aandrijven, zal de lage batterij indicator  flinkeren en verschijnt er een "E" op het LCD display. De radio zal uitgeschakeld worden.
2. Zorg ervoor dat u de batterij binnen de 3 minuten vervangt. Zo voorkomt u dat de voorselecties gewist worden tijdens het vervangen van de batterij.



Antenne/Koptelefoon



Steek de koptelefoon in de koptelefoonaansluiting. De draad tussen de koptelefoon en de ontvanger werkt als een antenne tijdens de FM en TV (DT-180V) audio ontvangst en moet zoveel mogelijk uitgestrekt worden om de gevoeligheid te verhogen.

Er is een ingebouwde ferriet staafantenne voorzien voor AM ontvangst en enkel tijdens het luisteren naar de AM-frequentie moet de radio gedraaid worden voor maximale signaalkracht.

Belangrijke opmerking:
De radio zal automatisch uitgeschakeld worden binnen 10 seconden wanneer u de koptelefoon uit de aansluiting trekt om batterijenergie te sparen.

Volumeregelaar

Gebruik de volumeregelaarknoppen om het volume aan te passen. Op het display ziet u de veranderingen als u de volumeregelaar bedient.







De radio afstemmen



Band AM
Frequentie DT-120 522 – 1629 kHz (9kHz)
DT-120 520 – 1710 kHz (10kHz)
DT-180V 522 – 1629 kHz (9kHz)
DT-180V 520 – 1710 kHz (10kHz)
Antenne Intern/Draai radio voor beste
ontvangst

Band FM **NL**
Frequentie 87.50 – 108 MHz
Antenne Extern/Zorg ervoor dat de
koptelefoon in de aansluiting zit

Band TV
Frequentie TV kanalen 2 – 13 (DT-180V)
Antenne Extern/Zorg ervoor dat de
koptelefoon in de aansluiting zit.



90 minuten automatische uitschakeling

Om de batterij te sparen, is deze radio ontworpen om na 90 minuten automatisch uit te schakelen, LCD display toont . Als u onafgebroken naar de radio wilt luisteren, druk dan langer dan 2 seconden op de aan-/uitschakelknop tot het LCD display  verdwijnt.

Digitale afstemming

Zet de radio aan, selecteer de gewenste frequentieband door op de frequentiebandkeuzeschakelaar te drukken. Druk op de afstemtoetsen en houd ze langer dan een halve seconde ingedrukt, laat de toets los en de digitale afstemming wordt gestart. De radio scant en stopt automatisch als er een zender gevonden is.

Manuele afstemming

Zet de radio aan, selecteer de gewenste frequentieband door op de frequentieband-keuzeschakelaar te drukken. De gewenste zender kan geselecteerd worden door met tussenpozen op de afstemtoetsen te drukken tot de gewenste zender gevonden is. Of druk en houd de afstemtoets ingedrukt tot de gewenste zender gevonden is.

Geprogrammeerde afstemming (zendervoorselectie)

NL

Zet de radio aan door op de aan-/uitschakelaar te drukken. Selecteer de gewenste frequentieband door op de frequentieband-keuzeschakelaar te drukken. Stem af op de gewenste zender door de digitale of manuele afstemming te gebruiken zoals hierboven beschreven. Als u de gewenste zender gevonden heeft, druk op de geheugenknop en houd deze langer dan 2 seconden ingedrukt tot het display M x niet meer flinkt en u een bliep (via de koptelefoon) hoort. Het zal een vorige zender in het geheugen vervangen.

Per frequentieband (AM, FMI, FMII en TV) kunt u 5 zenders in het geheugen opslaan.



Roep de zenders in het geheugen op

Zet de radio aan, selecteer de gewenste frequentieband en druk gewoon op de geheugentoets voor de zenders en laat deze terug los. Het LCD display toont het voorselectiegeheugen en de radiofrequentie.

Stereo/Mono schakelaar

De radio is ontworpen om FM stereo uitzendingen te ontvangen. Bij een zwakke ontvangst van een FM zender, schakel stereo/mono over op de mono-stand/ Het LCD display stereo-icoon zal verdwijnen.

Veranderen naar AM frequentieband

Voor Noord-Amerikaanse landen en voor sommige Zuid-Amerikaanse landen is de AM-afstemming 10 kHz. Voor andere landen is dit 9 kHz.





Om de AM frequentieband aan te passen, doe het volgende.

1. Verander de afstemming van 9 kHz naar 10 kHz

Als de radio UIT staat, druk op Tuning Up-toets en houd deze ingedrukt.

Zet dan de radio aan door op de aan-/uitschakeltoets te drukken tot de LCD display 10 en dan 520 flakkert. Dit betekent dat de AM frequentie veranderd is naar 10 kHz.

NL

2. Verander de afstemming van 10 kHz naar 9 kHz

Als de radio UIT staat, druk op Tuning Up-toets en houd deze ingedrukt.

Zet dan de radio aan door op de aan-/uitschakeltoets te drukken tot de LCD display 9 en dan 522 flakkert. Dit betekent dat de AM frequentie veranderd is naar 9 kHz.

Opmerking:

Als u de AM frequentie verandert, worden alle geprogrammeerde zenders in het AM geheugen gewist.





Systeemvergrendeling

Om te vermijden dat de radio-instellingen per ongeluk worden veranderd. Schakel de vergrendeltoets naar de vergrendelpositie. Het LCD display vergrendelicoon zal verschijnen. Om vrij te geven, schakel de vergrendeltoets naar de tegenovergestelde positie, het LCD display vergrendelicoon zal verdwijnen.

Het is belangrijk dat de vergrendeltoets uitgeschakeld is als u de radio wilt bedienen. De radio werkt namelijk niet zolang de vergrendeltoets ingeschakeld is.





Specificaties

Batterij: 1 x AAA (LR03, UM-4)

Frequentiespectrum:

FM: 87.50 – 108 MHz

AM:

522 – 1629 kHz (DT-120 9 kHz)

520 – 1710 kHz (DT-120 10 kHz)

522 – 1629 kHz (DT-180V 9 kHz)

520 – 1710 kHz (DT-180V 10 kHz)

TV: 2 – 13 kanaal (DT-180V)

NL

Output-vermogen: 1.0 mW + 1.0 mW

Koptelefoonaansluiting :

3.5 mm diameter (stereo)

Het bedrijf behoudt de rechten om de specificaties te verbeteren zonder kennisgeving.



Indien u zich in de toekomst van dit toestel wenst te ontdoen, let er dan op dat elektrisch afvalmateriaal niet met het huishoudelijk afval mag worden verwijderd. Breng het toestel naar een kringloopwinkel of anderevoorziening voor recycling. Neem contact op met uw plaatselijke autoriteit of winkelier indien u meer informatie wenst over recycling. (Richtlijn voor Afval van Elektrische en Elektronische Apparaten, AEEA).





Bedienelemente

- ① LCD Display
- ② Frequenzbereichswahl
- ③ DBB (Deep Bass Booster – Bassverstärker) An/Aus
- ④ Sendereinstellung
- ⑤ Stereo/Mono Schalter
- ⑥ Power (Storm) An/Aus
- ⑦ Lautstärkeregelung
- ⑧ Schließschalter
- ⑨ Batteriefach
- ⑩ Speichertaste
- ⑪ Ohrhörerbuchse

Display

- A Gewählter Frequenzbereich
- B Nach 90 Minuten Selbstabschaltung
- C Systemabschaltung
- D FM Stereoanzeige
- E Anzeige des Batterieladungszustandes
- F Speichervorwahl
- G DBB an
- H Frequenz



Batterieinstallation

Die Batterieabdeckung befindet sich auf der Rückseite des Gerätes. Schieben Sie die Abdeckung in Richtung des Pfeils, um an das Batteriefach zu gelangen. Fügen Sie eine AAA (UM-4)-Batterie in das Fach ein. Vergewissern Sie sich, dass die Batterie in Übereinstimmung mit dem angezeigten Diagramm eingelegt ist. Schließen Sie die Abdeckung wieder.

Anmerkung:

1. Sie können den Ladezustand der Batterie immer mit dem Batteriesymbol auf dem **D** LCD Display überwachen. Wenn der Ladezustand der Batterie sehr niedrig wird und das Radio nicht funktionieren kann, blinkt die Anzeige des niedrigen Ladungszustandes der Batterie  zusammen mit einem „E“ auf dem LCD-Display auf. Das Radio schaltet sich aus.
2. Stellen Sie sicher, dass die Batterie innerhalb von 3 Minuten ersetzt wird. Dies bewahrt die Speichereinstellungen davor verloren zu gehen, während die Batterie ausgetauscht wird.



Antenne/Ohrhörer

Führen Sie den Ohrhörer in die Ohrhörerbuchse ein. Das Kabel, das den Ohrhörer mit dem Empfänger verbindet, dient als Antenne für den Hörempfang von FM und TV (DT-180V) und sollte so weit wie möglich ausgestreckt werden, um die Empfangsstärke zu verbessern.

Eine eingebaute Stabantenne aus Ferrit ist für den AM-Empfang vorgesehen und ist nur für die Ausrichtung des Radios nach der größten Signalstärke beim AM-Hörempfang nötig.

Wichtige Anmerkung:

Das Radio stellt sich innerhalb von 10 Sekunden selbst aus, wenn Sie den Ohrhörer aus der Ohrhörerbuchse ziehen, um den Batteriestrom zu sparen.

Lautstärkeregelung

Durch Betätigen der Lautstärketaste wird die Lautstärke reguliert. Das Display zeigt die Änderungen, wenn Sie die Lautstärkeregelung betätigen.

Radioeinstellung

Bandbreite AM

Frequenz DT-120 522 - 1629 kHz (9kHz)
DT-120 520 - 1710 kHz (10kHz)
DT-180V 522 - 1629 kHz (9kHz)
DT-180V 520 - 1710 kHz (10kHz)

Antenne Innenantenne/Geben Sie dem **D**
Radio die beste
Empfangsausrichtung

Bandbreite FM



Frequenz 87.50 - 108 MHz

Antenne Außenantenne/Stellen Sie sicher,
dass der Ohrhörer in die
Ohrhörerbuchse eingeführt ist.


Bandbreite TV


Frequenz TV-Kanäle 2-13 (DT-180V)

Antenne Außenantenne/Stellen Sie sicher,
dass der Ohrhörer in die
Ohrhörerbuchse eingeführt ist.



Vorrichtung zur Selbstausschaltung nach 90 Minuten

Um den Batteriestrom zu sparen, ist dieses Radio so ausgestattet, dass es sich nach 90 Minuten Spielzeit ausschaltet, der LCD Display zeigt .

Falls der Hörempfang fortgesetzt werden soll, drücken Sie die Power-Taste On/Off (Ein/Aus) mehr als 2 Sekunden lang, bis das LCD-Display  verschwindet.

Automatische Sendereinstellung

Drehen Sie das Radio an, wählen Sie den erforderlichen Frequenzbereich durch Drücken der Taste für die Wahl des Frequenzbereiches. Halten Sie die Taste für die Sendereinstellung mehr als 0,5 Sekunden und lassen danach die Taste los, um mit der Sendersuche zu beginnen. Das Radio sucht ab und hält automatisch an, wenn ein Sender gefunden ist.



Manuelle Sendereinstellung

Drehen Sie das Radio an, wählen Sie den erforderlichen Frequenzbereich durch Drücken der Taste für die Wahl des Frequenzbereiches. Der gewünschte Sender kann durch unterbrochenes Drücken der Taste für die Sendereinstellung gewählt werden, bis der gewünschte Sender erreicht ist.

Sender speichern (Sendervorwahl)

Stellen Sie das Radio ein, indem Sie die Taste Power On/Off (Ein/Aus) drücken. **D**
Wählen Sie den gewünschten Frequenzbereich durch Drücken der Frequenzbereichstaste. Stellen Sie den gewünschten Sender ein, indem Sie die automatische oder manuelle Sendereinstellung, wie oben beschrieben, benutzen. Wenn der gewünschte Sender erreicht ist, drücken und halten Sie die Speichertaste länger als 2 Sekunden, bis das Aufleuchten des M x aufhört, gefolgt von einem Piepton (im Ohrhörer). Dies ersetzt den vorher gespeicherten Sender.

Sie können pro Frequenzbereich 5 Sender abspeichern (AM, FMI, FMII und TV).



Senderabruf

Stellen Sie das Radio ein, wählen Sie den erforderlichen Frequenzbereich, dann drücken Sie einfach die Senderspeichertaste und lassen sie wieder los. Das LCD-Display zeigt die Sendervorwahl und Radiofrequenz.



Stereo/Mono Schalter

Das Radio ist darauf eingerichtet, FM Stereosendungen zu empfangen. Bei schwachem FM Sender schalten Sie die Taste von Stereo/Mono auf Mono um. Das LCD Display Stereosymbol verschwindet.

Die Wechselschritte des AM-Frequenzbereichs

In nordamerikanischen Ländern und einigen südamerikanischen Ländern ändert sich bei AM die Frequenz in 10-kHz-Schritten. In anderen Ländern sind es 9 -kHz-Schritte.





Um einen AM-Frequenz-Einstellungsschritt zu ändern, folgen Sie bitte den unten aufgeführten Schritten.

1. Ändern des AM-Frequenz-Einstellungsschrittes von 9 kHz auf 10 kHz

Wenn das Radio AUS ist, drücken und halten Sie die UP (Oben)-Taste, dann schalten Sie das Radio an, indem Sie die Taste On/Off (Ein/Aus) drücken bis 10 und dann 520 auf dem LCD Display aufblinkt, was anzeigt, dass der AM-Frequenz-Einstellungsschritt auf 10 kHz geändert wurde.

2. Ändern AM-Frequenz-Einstellungsschrittes von 10 kHz auf 9 kHz

Wenn das Radio AUS ist, drücken und halten Sie die DOWN (Unten)-Taste, dann schalten Sie das Radio an, indem Sie die Taste On/Off (Ein/Aus) drücken bis 9 und dann 522 auf dem LCD Display aufblinkt, was anzeigt, dass der AM-Frequenz-Einstellungsschritt auf 9 kHz geändert wurde.

Anmerkung:
Das Ändern des AM-Frequenz-Einstellungsschrittes löscht alle vorgewählten AM Speichersender.

D



Systemschließung

Um ungewollten Änderungen von jeglichen Radioeinstellungen vorzubeugen. Schalten Sie den Schließschalter in die Schließposition. Das Schließsymbol erscheint im LCD-Display. Um die Schließposition zu lösen, schalten Sie den Schließschalter einfach in seine entgegengesetzte Position, das Schließsymbol verschwindet im LCD-Display.

Es ist wichtig sicher zu stellen, dass der Schließschalter auf AUS gestellt ist, wenn das Radio bedient werden soll, da das Radio vollkommen funktionslos ist, bis der Schließschalter gelöst ist.





Beschreibung

Batterie: 1 x AAA (L03, UM-4)

Frequenzbereiche:

FM: 87.50 – 108 MHz

AM:

522 – 1629 kHz (DT-120 9 kHz)

520 – 1710 kHz (DT-120 10 kHz)

522 – 1629 kHz (DT-180V 9 kHz)

520 – 1710 kHz (DT-180V 10 kHz)

TV: 2-13 Kanal (DT-180V)

D

Ausgangsleistung 1.0 mW + 1.0 mW

Ohrhörbuchse 3.5 mm Durchmesser (Stereo)

Die Gesellschaft behält sich das Recht vor,
die technischen Daten ohne
Benachrichtigung zu ändern.



Sollten Sie irgendwann zu späterer Zeit dieses Produkt entsorgen wollen, beachten Sie bitte Folgendes: Elektroschrott sollte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln Sie ihn, sofern Ihnen entsprechende Möglichkeiten zur Verfügung stehen. Setzen Sie sich mit Ihren kommunalen Behörden oder Ihrem Einzelhändler in Verbindung und fragen Sie diese um Rat bezüglich der Wiederverwertung. (Elektro- und Elektronik-Altgeräte-Richtlinie (WEEE))





CE
381P701

